



# 儿童保护

## Child Protection

### 什么是儿童保护？

儿童保护是一个审查虐待报告并决定如何处理这些报告的县级部门。如果该报告表明一个孩子处于危险之中，他们调查是否有虐待。他们还决定如果家庭需要的服务。在一些情况下，儿童保护可以提交一个案件给法庭，并要求你的孩子被放在寄养机构。

如果报告没有表明孩子处于危险之中，县可关闭此案，或如果他们认为你需要帮助，他们可以提供一个家庭评估。如果你同意有一个家庭评估，儿童保护社工将与你一起查找你可能需要和想要的服务。

### 什么是虐待行为？

虐待行为是指儿童的虐待或忽视。

**虐待 (abuse)** 是一个孩子非偶然的身体或情感上的伤害，如：

- 骨折和瘀伤，
- 烧伤，
- 非正常惩戒的打，
- 任何形式的性虐待，
- 情感伤害

**忽视 (neglect)** 是当孩子没有得到必要的，如：

- 食物，
- 衣服，
- 庇护，
- 教育，
- 医疗保健，
- 监督，
- 保护免受伤害，



## 儿童保护员工可以做什么？

- 提供家庭评估

家庭评估是指由儿童保护社工与你见面谈虐待的报告。当一个家庭同意家庭评估，儿童保护不会做调查。他们不会做关于虐待是否发生的决定。他们帮助你找到适合你和孩子的服务，缓解问题。

但是如果你不与家庭评估合作，并且你的孩子有以后受伤害的危险，儿童保护可能会把你的案子转成调查。

- 调查

当该报告似乎表明孩子有虐待及/或忽视的危险，儿童保护工作者会调查虐待报告。

调查包括：

- 与涉嫌施虐者的电话或见面，
- 家访，
- 采访孩子，
- 采访其他人如医生或老师



当他们完成调查后，儿童保护必须决定 2 件事情：

- 孩子是否被虐待或忽视？
- 此家庭是否需要服务？

如果儿童保护决定此家庭需要服务，他们还必须决定什么服务会保护孩子和恢复家庭。

- 做出虐待裁定

当做完调查后，儿童保护工作者必须决定是否虐待发生。如果社工认为父母有虐待孩子那么他/她会做出“虐待裁定”。你会收到一封让你知道决定的信。这封信会告诉你有关诉权，以及如何提出上诉。你只有签信日期的 15 天提出上诉。



上诉是非常重要的，因为虐待决定将显示在背景调查中。这可能会阻止你获得或保留涉及看护的工作。这些工作如：

- 照顾儿童者，
- 教师助手，
- 公交车司机，

- 护士或个人护理员,
- 寄养家长

有时, 社工做出“虐待裁定”尽管他们不提供任何服务。

如果你不上诉, 裁定虐待它甚至会任何法庭案件结束儿童保护后带来的留在你的记录。

看我们的事实表 **虐待如何影响我的工作** . [Maltreatment: How Can it Affect My Job?](#) (只用英文)

- **提供服务**

如果一个孩子被虐待, 很可能被滥用, 或者被忽视, 保护儿童可能会开一个案子。然后, 他们可以为家庭问题提供服务, 如寄养, 药物依赖治疗, 治疗和辅导。如果家长同意合作, 他们可以在不出庭而提供服务。

- **建议带走儿童**

除非父母同意社工不能把孩子带走, 或如果他们有法院命令。如果社工觉得孩子有即时危险, 但得不到父母同意, 他们会打电话报警。警察可以把孩子从家庭到一个庇护所。

必须在 72 小时之内开一个关于孩子是否会留在庇护所更久的法庭听证会 (周末和节假日不计)。



- **去法院**

儿童保护者可以要求少年法庭把孩子带离涉嫌虐待或忽视的父母的家。孩子可能被安置在亲属家, 庇护所, 或居住设施。

在大多数情况下儿童保护必须努力使家庭团聚。但如果看起来孩子回家不安全, 儿童保护会收集证据以支持孩子永久被安置远离虐待或疏忽的父母。

### 如果儿童保护联系我该怎么做?

- 写下任何联系你职员的姓名和电话号码。当你需要了解案子信息时, 给他们打电话。
- 保留与他们所有会议的笔记 (包括日期, 谁在那里, 并说了些什么)。

- 诚实合作，但在与他们交谈时要小心。要记住，你的评论可以用来在法庭上对付你。在法律上，他们不能强迫你与他们交谈。但是如果你不和他们交谈，他们可能会起疑心。

带个朋友，宣扬者或律师参加会议。如果你是低收入，你有法庭指定免费律师的权利，但直到儿童保护：

- 制作一个寄养计划; 或;
- 递交法律案件

- 保留从所有儿童保护文件的副本。如果社工发现没有虐待或忽视，他们会发给你一封信。它还会说，你可以选择把整个文件销毁。很多时候，要求社工保持文件是更好的，所以如果有问题关于曾经发生的，你有记录。

如果社工发现有虐待或忽视，你需要马上对该决定提出上诉。

- 如果孩子需离开家，如果你想的话，要与工作儿童保护者寻找并把孩子留在亲属家。如果你是一个亲属，马上加入案子! 亲戚可以作为放置的选择，但也鼓励提供孩子在寄养所的资源。
- 你有权利参与制定将帮助你和你的家庭的案例计划。要诚实! 告诉社工什么可以帮助你的家庭解决问题，使你得到一个很好的案例计划。
- 按照计划做。如果你不这样，社工会上法院。
- 参加所有的会议和法院听证会。
- 你可以联系的私人或法律援助律师征求建议。通常，直到第一次开庭审理你不会得到一个免费律师。

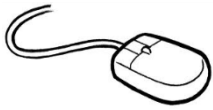
受法院委托的律师可以代表双方父母在首次开庭时。如果你觉得你的利益是与另一方不同，你必须让法官知道。然后你可以得到一个另外的律师。



如果你认为你应该得到一个免费的律师，给法院打电话并要求法官根据明尼苏达规约 260C.163, subd. 3 和未成年人保护程序 Rule 25.02, subs.2.

- 如果你是祖父母并与孩子在过去 2 年中的任何时候有住在一起，你有权利通过“介入 (intervene)”自命为案子的“当事人 (party)”。这意味着你请求法庭让你成为一个法院诉讼程序的一部分。一个目前不是当事人的父亲也可以介入。你可在法院弄到需要的表格。

你也可在该网站 [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov) 弄到需要的“介入 (intervene)”的法院表格。



- 点击在页面左侧的“法庭表格 (Get Forms)”
- 然后从出现的列表中点击“儿童保护 (Child Protection)”
- 然后点击“CHIPS 通过权利干预的议案 (CHIPS Motion to Intervene as a Matter of Right)”
- 所有你需要的资料和表格都在那里。仔细阅读说明!

## 可以保护儿童档案什么样的法庭案件？

- **儿童需要保护及服务的案件 (Child in Need of Protection or Services (CHIPS))**。他们可以提出 CHIPS，如果他们认为孩子在你的照顾下不安全，或你不合作 (没有接受保证孩子安全的服务)。

县政府要努力把孩子归还给你。你将会有和县政府合作制定案子计划的机会。你有 6 至 12 个月，这取决于孩子年龄和你的合作，以完成该计划。

如果孩子继续留在寄养所，你没有遵循这样的计划，该县将提交一份永久性案子。

- **永久性案件**。有个首选方案正对不能回到父母身边的孩子。他们是终止父母权利 (Termination of Parental rights TPR)。

欲了解更多信息，请参阅我们的概况介绍 **土著儿童福利法** [Your Rights Under the Indian Child Welfare Act](#) (只用英文) 和 **陪产假和儿童监护权** [Paternity and Child Custody](#) (只用英文) 和 **什么是诉讼监护人** [What is a Guardian Ad Litem?](#)。(只用英文)

当案件进入法院，法官将为孩子委任诉讼监护人 (Guardian Ad Litem GAL)。在 GAL 向法院做符合儿童的最佳利益的报告。在 GAL 不是孩子的律师。如果孩子是 10 岁或以上，孩子有自己法庭指定律师的权利。如果孩子不满 10 岁，法院不会委任律师。县律师是儿童保护律师。

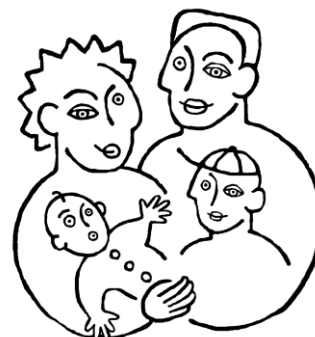
暂时照顾孩子的寄养父母或亲戚可以出席法庭听证会，并要求法官允许谈论他们认为什么是对孩子最好的。



## 离家安置

2种把孩子放在寄养所的方式：

- **非自愿安置。**这些是由法庭下令但家长不同意的。
- **自愿安置协议。**当家长同意把孩子放在寄养所或治疗一段时间是最合适的，县政府和家长可以签订自愿安置协议。该协议包括有关提供给家长和孩子并让孩子搬回家的服务信息。



家长可以改变有关自愿安置的想法，并要求送孩子回家。县政府必须让孩子回家，除非他们去法院并证明孩子在家里不安全。



### 我孩子的文化或宗教？

如果不得不把孩子带离家，他们应考虑孩子的种族或文化背景及家庭或寄养所。但是不一定把孩子放在一样的种族或文化背景的家庭。家长可以要求把孩子放在同一宗教信仰的寄养家庭。

土著儿童的文化标准不同。看到我们的事实表 [土著儿童福利法 Your Rights Under the Indian Child Welfare Act](#)。（只用英文）

这些实用信息简介只是提供法律信息，不是专业法律意见。要获得专业法律建议，请咨询律师。

如果这个实用信息简介有效期已经超过一年，请不要继续使用。请要求更新的版本，实用信息简介的目录，或者其他备选版本。

© 2020 Minnesota Legal Services Coalition。本文档只能被复制和用于非商业的个人和教育的目的。保留所有其他权利。这个声明适用于所有副本。复制，分发和其他任何用于商业目的的使用是严格禁止的。